

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a főtér közelében (saját ház).

Telefonszám 11—66.

Délvidék legnagyobb ruhatelep  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**Gonda Adolf** (Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek  
mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan, olcsón készíttetnek.

**Ujdonságok!** Ékszer-, arany- és ezüst-  
árúkból, műipari cikkek-  
ben valamint I.-rendű zsebórákban

**Drachsler Vilmos**  
ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8. sz.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

„Wendt“ kávéház, Belváros

Ma és mindennap

**Wratil Poldi k. a.**

eredeti bécsi-elit philharmon. női zenekar

„Wiener Herzen“

**hangversenyez**

## Ki találta fel a tangót?

A tangó ázsiai eredete. — Tang-ho tartomány. — A cigányok és a tangó.

A divat már rég volt oly produktív a divat-őrületek kitalálásában, mint a közelmúltban. Alig múlt el ugyanis nap anélkül, hogy a táviró, vagy a nyomtatott betű valamely újabb hóbort híresztét nem vinné a világba, ahol hamarosan utánzásra talál. E hóbortok közül a tangó, mely immár hónapokon át tartja magát, úgy látszik, hosszabb életű lesz, mint ahogy maguk a divatintézői gondolták.

Atangó-táncz eredetéről most érdekes adatokat olvasunk a „Nacion“ című spanyol újságban. E lap szerint a tangó feltalálásának dicsőségét sem a spanyolok, sem az argentiniaiak nem vitathatják maguknak. A híres táncz ugyanis ázsiai eredetű s nevét Indó-Kina Tango-ho nevű tartományától nyerte, ahol ezt a tánczot a benszülöttek igen primitív hangszerek zenéje mellett járják.

A cigányok, akik köztudomás szerint Indiából származtak Európába, magukkal hozták a tánczot Spanyolországba, s csak onnan került Argentiniába, ahol tökéletesítették s ahol nemzeti táncz lett belőle, mielőtt megkezdte hódító körutját.

A mai korszak előkelő hölgyvilága akkora buzgalommal tánczolja ezt a tánczot, mintha az valóban valami új találmány volna, pedig minden inkább, mint ez, mert már Európában is több ötszázévesnél s rég letűnt századok cigányai már jártak az európai országok útjain.

A tangónak ezt az eredetét különben Argentiniában sem felejtették el s a Nacion cikkének szerzője azt állítja, hogy Buenos Aires közelében a mezőn cigányokat látott tangót tánczolni, akik a tánczot a görög király tiszteletére járták, akinek — mint állították — alattvalói.

Egyébként egy általánosan elterjedt spanyol-amerikai szótárban a „tangó“ szónak olyan magyarázatát lehet olvasni, mely erre vonatkozólag ugyszólván minden kétséget kizár. E szerint ugyanis a „tangó“ ennyit jelent: „cigányok gyülekezete és táncza“. A tangó egyébként minden időben magára vonta az izlés és illemtudó emberek haragját. Így például 1637. decemberében egy argentiniai püspök egyházi átokkal sújtotta don Menda de la Oueva y Bonavides kormányzót, aki nem átalotta volt nyilvánosan ellejteni a tangó néhány lépését.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**Neumann M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebbi  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe  
Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 1.

**ENGEL MÓR**

ékszerész

Temesvár-Gyárvaros, Andrássy-ut 24. szám.  
Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák a legnagyobb választékban kaphatók

**Rieger E. és F.**

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. sz. Városi és megyei telefon 839.

Nászajándék vásárlóknak fontos györi p  
lak, bril  
és  
Alkalmi vétel  
**Sternbergnél** Temesv

Színház után hallgassuk  
meg a

**„Palace“**

kávéházban

Gyorgyevits Mita  
remek zenéjét.

Szerda, 1914. február hó 4-én.

### Haló ..

Vigjáték három felvoman. Irta:

S Z E M L Y E

Szelistei Oszkár, főhadnagy	Kertész Dezső	A
Habi	Jákó Amália	M
Brenner Decskó, hadnagy	Kardoss Géza	A
Tódor, főhadnagy	Halmay Béla	A
Az önkéntes	Czakó Pál	Ar
Andris, Szelistei kutyamosója	Cseh Iván	Ju
János, Glantz örn. kutyamosója	Akay Gyula	A
A férj	Kövesi Lajos	A
A szőke nő	Greguss Margit	A

**Fehérneműt és függönyt**  
legszebben tisztít

**MÜLLER, vegytisztító**  
gyára

Külön osztály ágytoll tisztításra.  
24 óra alatt házhoz lesz szállítva.  
Telefon 529. szám.

**DEUTSCH R. REZSŐ :**

Belváros, Hunyadi-ut 1. Telefon sz. 13-64. Gyár

Jó és olcsó bevásárlási forrás.

Állandó nagy választék: szövet, selyem, vászon, függő, szőnyeg

**GUTFREUND S.**

l-rendű angol női divat terem

Belváros, Merbl-palota

Lloyd-sor.

**HERMANN FRIGYES** szinázi

# Urania szén

a legjobb és legolcsóbb

fűtőanyag

salak és szagmen-  
tesen ég el

100 kilogram-  
monként K. 3·80

házhoz szállítva.

# Viderker

és Társa

TEMESVÁR

Telefonszám 840.

tos györű perzsa szőnyegek, modern csil-  
lak, brilliáns ékszerek, ezüst tárgyak  
és színházi látcsövekben  
él Temesvár-Belváros, Merczy-utca.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Szabott árak.

## NEUMANN ALFRÉD

kalap- és férfidivatáru-kereskedés

TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenő herceg-utca 5.

Minden időnyre ajánlom dusan felszerelt raktá-  
mat — férfi divatcikkben —

Páratlan számú bérlet.

## Haló . . . !

felvoman. Irta: Földes Oszkár.

Z E M L Y E K :

A vörös nő . . . . .	Koronkai Rózsi
Miczi . . . . .	Csige Rózsi
A pongyolás hölgy . . . . .	Magda Eszti
A nagykalapos hölgy . . . . .	Bacsányi Paula
Anna . . . . .	Mihályfi Julia
Julcsa . . . . .	Árkosi Olga
A házmester . . . . .	Kozma Pál
A házmesterné . . . . .	Koronkay Ilona
A vicze . . . . .	Solti Károly

## Wekerle és Thierjung

angol és francia női szabók

— Temesvár-Józsefváros —

csak Török-utca 10.

Villamos megálló a Küttl-téren

Telefonszám 619.

## SŐ : Női - Divatáruházai :

3-64. Gyárváros, Kossuth-tér 3. Telefon sz. 346.

Minden időnyre újdonságok

függő, szőnyeg és mosó árúknban. Mennyas-zonyi kelengye.

Horgony-kávéház Józsefváros.

I-rangu eredeti bécsi és nemzetközi szalon  
NŐI ZENEKAR, amely estenként kitünő mű-  
vészi programmal hangversenyt tart.

Tulajdonos: Kalmár Lajos

## Guttmann Henrik

angol uridivat-különleges-  
◆◆ ségek üzletei ◆◆

Temesvár = Belváros

Jenőherceg-utca Ferenc József-ut

(Biach palota) (Neuhaus palota)

Telefonszám 575. Telefonszám 219.

zinázi cukrászdája I. emelet

Telefonszám 536.

## Vásárhelyi és Kampler

ezelőtt

## Petroszai erdővállalat

Temesvár-Gyárvaros, Klapka-sor 8. szám

Blaui szeszgyár

Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és koksza van szükségé úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefonszám 536.

## Rózsa Benő

szűcs

Belváros, Jenő herceg-utca 7.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legújabb divat szerint. Atalakitások ugyanint javítások a leggondosabban és legolcsóbb árban eszközöltetnek. — Szűcs- és szörme-árak nyáron át megóvásra felvé-  
tetnek

Pontos kiszolgálás! Telefon 13-23.

## Házi villanycsengetyű

szerelések és javítások

olcsón és szakszerűen elvállal

## Weiszberger J.

bádogos és szerelő

Józsefváros, Kossuth-utca 1. Telefon 14-09.

Szombat, január 31-én:

## Hoffmann meséi.

Fantasztikus dalmű 3 felv., elő- és utójátékkal. Szövegét írta: Barbier Gy. Zenéjét szerzette: Offenbach J.

S z e m é l y e k:

Hoffmann meseirő . . . . .	Bejczy György
Olympia . . . . .	Babics Vilma
Giulietta . . . . .	Bejczy Györgyné
Antonia . . . . .	Babics Vilma
Coppelius	Vajda Alfréd
Dapertotto	
Miracle	Virágh Ferencz
Cochenille	
Pittichinaccio	Bálint Béla
Andr z	
Spalanzani . . . . .	Halmos Gyula
Crespel . . . . .	Kovács Viora
Miklós . . . . .	Paksy Sándor
Luther . . . . .	Kövessy Lajos
Schlemil . . . . .	Puskás Dániel
Hermann . . . . .	Ocskay Kornél
Nathaniel . . . . .	

Az opera előjátékkal kezdődik, mely Luther csap-  
székében játszódik le. A német diákok együtt söröznek  
és Hoffmann, az ismert német író, három szerelmének  
a történetét mondja el pajtásainak.

I. felv. Olympia történetét tárgyalja. Hoffmann  
beleszeret Spalanzani mester leányába, a szép Olympi-  
ába. Elő leánynak tartja, de Olympia nem az Szerel-  
mének tárgya élettelen bábu, aki egy titokzatos meka-  
nizmusra beszél, énekel és tánczol. A bábuból részt kö-  
vetel magának Coppelius mester is, a vén optikus, aki  
a szemét liferálta. Coppelius nagy árat szab Spalanza-  
ninak Olympia szeméiért, mire Spalanzani kétségbeesés-  
sel arra ébred, hogy szerelme becsapja az öreget egy  
értéktelen kötelezvényvel. Coppelius boszut forral, be-  
lopózik abba a fülkébe, amelyben Olympiát tartják és  
összetöri a bábút.

II. felv. Giulietta története. Giulietta palotája Velen-  
czében. Giulietta vendégeivel dus asztalnál ül, a vendé-  
gek között van Hoffmann és hü barátja Miklós. Hoff-  
mann a tiszta szerelmet dicsőíti és érzéki vágyakkal  
szemben Schlemil érkezik és szemére veti Giuliettának,  
hogy mialatt ő távol jár, Giulietta hűtlenül udvarlóival  
mulat. Miklós figyelmezteti Hoffmann, hogy Giulietta  
szivtelen, kaczer asszony Hoffmann mosolyogva int,  
hogy ellent fog állani Giuliettának. Miklós eltávozik,  
mire megjelenik Giulietta, csábos szavaival behálózza  
Hoffmann, s azt hazudja neki, hogy szereti s holnap  
kész megszökni vele, ma még nem lehet az övé, mert  
itt van Schlemil, aki halálosan féltékeny reá. Hoffmann  
leszurja Schlemil, leveszi nyakáról a Giulietta szobá-  
jának kucsat, s a csábos asszony lakásába rohan, de  
csalódva látja, hogy a termék üresek. E pillanatban fel-  
hangzik Giulietta kacagása, aki a csalódott Hoffmann  
szeme láttára borul a Pittichiuccio karjába és elgondo-  
lázik vele.

A III. felv. hősnője Antonia. Antonia Crespel zene-  
tanító leánya s anyjától, aki híres énekesnő volt, gyö-  
nyörű hangot örökölt. A szegény leány azonban mell-  
beteg s a d l halálát jelenti. Atyja tudja ezt és kéri  
leányát, hogy ne énekeljen többé. Megérkezik Hoffmann,  
Antonia vőlegénye s a jövő szép ábrándjait szövök.  
Hoffmann ezután félrevonul, mert egy sajtászerű látó-  
gató jön: Mirakel csodadoktor. Mint a zene démona,  
énekre ösztökéli a beteg Antóniát mindaddig, míg csak  
holtan össze nem roskad.

Az utójátékban mindenki abban a helyzetben van,  
ahogy az előjáték végződik. Hoffmann befejezte három  
szerelme történetének elmesélését, a diákok folytatják  
a poharazást.

